

BUNDESARCHIV

Bundesarchiv

B 162/ 7469

fol. 1. -



6

Ü b e r s e t z u n g

JUSTIZMINISTERIUM  
Hauptkommission  
zur Untersuchung von NS-Verbrechen  
in Polen

Warschau, den 18.3.1974  
Ujazdowskie Alleen 11

Tgb.Nr.: Zh/II/Sn/13/8/69/NS

An die  
Zentrale Stelle der  
Landesjustizverwaltungen  
Herrn Oberstaatsanwalt  
Dr. A. Rückerl

714 Ludwigsburg  
Schorndorfer Str. 58

Betr.: Verbrechen, die von Jan B i z o k u.a. Beamten  
der Polizei und SS begangen wurden

Geehrter Herr Oberstaatsanwalt!

In der Anlage übersende ich:

I. Vernehmungsniederschriften folgender Zeugen:

1. Adolf J a w o r s k i (Jaworowski; s.Niederschr.)
2. Gustaw Z d z i e b l o
3. Mieczyslaw S t a c h n i k
4. Andrzej J a s e k
5. Kazimierz K o z u b
6. Franciszek S k a l u b a
7. Zdzislaw K o z u b
8. Eugenia Z a w i s l a k

II. Anschauungsdokumentation des Kriminal-Laboratoriums der  
Woiwodschafts-Kommandantur der Bürgerlichen Miliz in  
Rzeszow vom 14.7.1970.

III. Sterbeurkunde von Ludwik Z a w i s l a k .

Diese Dokumente betreffen folgende Verbrechen:

- 1.) Transport von über 1000 polnischen Staatsbürgern jüdischer Nationalität aus Ropczyce nach Sedziszow im Juni 1942 zwecks Massenausrottung,
- 2.) Ermordung von einigen Dutzend Personen jüdischer Abstammung im Juni 1942,
- 3.) Ermordung des polnischen Staatsbürgers jüdischer Nationalität mit dem Namen G o l d b e r g in Ropczyce, im Juni 1942,
- 4.) Ermordung zur gleichen Zeit und am gleichen Ort der polnischen Staatsbürgerin jüdischer Nationalität mit dem Namen B a d o w e r ,
- 5.) Ermordung zur gleichen Zeit und am gleichen Ort des polnischen Staatsbürgers jüdischer Nationalität mit dem Namen O r k i s z sowie 3 Frauen (Jüdinnen),
- 6.) Ermordung eines minderjährigen polnischen Staatsbürgers jüdischer Nationalität in Ropczyce im Herbst 1942,
- 7.) Ermordung in Ropczyce von 7 oder 8 Zigeunern, darunter Kinder sowie eines psychisch kranken Einwohners von Gnojnica, im Jahre 1942,
- 8.) Ermordung von 9 polnischen Staatsbürgern jüdischer Nationalität, darunter 2 Frauen und 1 einjähriges Kind, im Frühjahr 1943 in Ropczyce,
- 9.) Ermordung des polnischen Staatsbürgers jüdischer Nationalität mit dem Namen R u d n e r , zu einer nicht festgestellten Zeit während der NS-Okkupation in Ropczyce.

Der Begehung der obigen Verbrechen sind Gendarmen: Jan B i z o k sowie Gendarmen des Postens in Debica und Angehörige

des SS-Bataillons Heidelager verdächtigt.

Ich bitte um Einleitung eines Strafverfahrens und um Mitteilung über den Verlauf dieses Verfahrens.

Anlage

Mit Hochachtung

Der Direktor  
gez. Unterschrift  
(Prof. Dr. Cz. Pilichowski)

Ludwigsburg, den 17. April 1974

  
(Enz)  
Dolmetscher

Bundesarchiv